I lader Noelì

I ladr noel di Giuseppina Cattaneo

AUTRICE

GIUSEPPINA CATTANEO

POSIZIONE S.I.A.E. N 193077

http://copioni.dnsalias.org

TITOLO

I LADER NOEL

COMMEDIA IN DUE ATTI

Personaggi

ARSENICO ladro

PRISCILLA ladra

ORESTE sindaco

ADELAIDE moglie sindaco

VENANZIO architetto

GERARDA amica Adelaide

SIBILLA sorella Priscilla

IGNAZIO assessore allo sport

CECILIA

ERNESTO

TRAMA

Due simpatici ladri, allinsaputa luno dellaltro, si introducono nella casa del

sindaco della citt, dove, fra simpatiche gags, ruberanno, oltre alla refurtiva anche le chiacchiere vuote e ridicole dei padroni di casa con alcuni cittadini.

ATTO PRIMO

La scena si svolge nello studio del sindaco. Due porte in fondo, una a destra, una a sinistra e una laterale a destra. Finestra in fondo a sinistra.

SCENA I

Arsenico, poi sindaco e Venanzio

ARSENICO. Sta entrando dalla finestra. Indossa un vestito, un cappello ed una maschera neri. Ha con se un sacco. un ladro molto impacciato. Mentre entra dalla finestra, di spalle, fatica a scendere per paura dellaltezza. Quando sembra abbia preso coraggio, torna indietro. Dopo alcuni tentativi, finalmente entra. Si sistema gli abiti. Si guarda in giro, inizia a camminare ma inciampa. Si rialza, si risistema di nuovo e inizia ad ammucchiare sulla scrivania alcuni oggetti da rubare. Quando sente fuori dalla porta di destra alcune voci, sistemer tutti gli oggetti al loro posto originale.

SINDACO. (Voce fuori scena da destra) caro architet, che piaser!

VENANZIO. (Voce fuori scena da destra) caro sindc, ol piaser al tt ol me.

SINDACO. (Voce fuori scena da destra) ma el mia de n po che an sa t mia notr, o sbaglie?

VENANZIO. (Voce fuori scena da destra) a se, al prpe isse talse, ol laur

ARSENICO. (Riesce giusto in tempo a rientrare dalla porta a sinistra sul fondo).

SINDACO. e i fommle! Dai cntelas gista, caro ol me Venanzio, ad che a ma sa regorde am be n. Dai, e det in dl me stde (entrano da destra).

VENANZIO. Grasie sindc per im ricet isse ala svlta.

SINDACO. Sindc! Sindc! Ciamm Oreste, Venanzio.

VENANZIO. Grasie n, ma al ma smers de mancat de rispt.

SINDACO. Ma figrt! Per isse poc? E po dopo, an si mia forse amis de quando an sera picn? Ma cntn s, cosa a fet de ste bande?

VENANZIO. A so egnt ad abit am che in sit.

SINDACO. Ma, a ta sare mia indre a dim che a ta set ispusat nte mett apst ol co! rbacr compagn de te!

VENANZIO. (Preoccupato) ruba cr? Arda che me che me a o mai facc ol traficant de orghgn e gni de cr.

SINDACO. Ma cosa cntrl ol trafc de orghgn con chl che a to apena dicc!? A set mia stacc forse rbacr?

VENANZIO. Ma no sindc! Arda che me a o mai robat in de me eta. Se, magare de zun, ma isse pr ischrs, magare frtarel ogni tat, in compagnia di amis. Ma isse n, sempr pr fas na gregnada, dal btigher, ma de cr sta po sigr che anno mai robacc.

SINDACO. Venanzio, a ta se ol solt (al pubblico) tonto. Con rbacr, a le adoma d che a t smpr piast i scte!

VENANZIO. Ah beh, se l chsto alura, al ira. Ma regordt che chl al fa part ormai dl me pasat, prch ads, caro ol me sindc, o tt moer.

SINDACO. Auguroni Venanzio, a so prpe contet pr te. Ads se che alura a ta dsmtere de fa ol sciupafemmine.

VENANZIO. Sciupa che? No, no sindc, arda che me i me don, aio mai sciupade.

SINDACO. A ta crde! Al adoma modo de d a te! (Al pubblico) imbranat. Per Venanzio, le p t, se a ta ghe ol coraggio de neg che, denacc al nst publico che te pr i dne a ta ghe smpr vit ol sanc colt. El mia ira forse?

VENANZIO. (Preoccupato) delb? … e te pnst che al sis grave chsto?

SINDACO. Grave? Cosel che al grave?

VENANZIO. A iga come a go me chl sanc le.

SINDACO. Ol sanc? A capese mia Venanzio. (Al pubblico) pvra fommla!

VENANZIO. Ma a set mia te che a te me apena dicc che me ago ol sanc colt?

SINDACO. Ma al smpr modo de d Venanzio! (Al pubblico alza gli occhi al cielo) Caro Venanzio, esse, ads a ta se compagn de notr por martr de spusacc. Mia che me a ma sa lamnte dla me fommla n, ma a ta ghe de sa che diolte , disemel pr, chste fommle i ga fa maias n po de fidc.

VENANZIO. (Meravigliato) cos? La t fommla la t fommla al ta maia ol fidc?

SINDACO. Al mia le che aia maia s, ma a so me che a maie s ol fidc pr colpa s.

VENANZIO. (Schifato) te te, a ta sa mait ol t fidc?

SINDACO. Se crto, ma mia smpr per. Adoma diolte e pr colpa de na quac s caprese, i fommle, dpo spusade, ai dinta isse, a ta sa nincorseret.

VENANZIO. Ma ma come fet a mai ol t fidc? (Muove la bocca).

SINDACO. (Al pubblico) ma na olta alera mia isse, coi agn al pegiurat e pnse che ormai a ga sis pi speranse. E ads cntm s, caro ol me ams, cosa a pde fa pr te.

VENANZIO. A go imbisgn dl t aiuto sindc. A ga rie mia a iga dal cm ol perms de als s pi la me c e de fa s am na stansa al pi tra.

SINDACO. Posebol che te, de brao architt che a ta se, a tabt facc di disgn isbagliacc?

VENANZIO. I disgn ai gist al adoma che ol geometra dl cm al dis che ai manca i distanse d lge e che pr chsto a pde mia iga ol prms.

SINDACO. Tt che? E pr chsta sbambosada, ol geometra Righelli al ta mia dacc ol via pr i laur? Ma mi schrzi?

VENANZIO. Se, al prpre isse.

SINDACO. Venanzio, ad, sta tranquilo che a mtero a pst tt me. Dam na quac

de e a ta gaavre tcc i prms firmacc e controfirmacc.

VENANZIO. (Molto riconoscente) Grasie sindc. Al sere che a pde cnt s de te.

SINDACO. Arda che a capese al volo quando problema al caso umano. E me a go ol doer moral e mia moral de t chsce casi che. Dai che ads an va in chlotra salta a bis vergot.

VENANZIO. Grasie am n. Ma come foi me ads a rndt ol piaser, sindc.

SINDACO. Ciamm Oreste e an s pari, Venanzio. (Escono).

VENANZIO. A ta ringrasie am Oreste.

SCENA II

Arsenico

ARSENICO. Dopo qualche secondo di scena vuota, Arsenico spia dalla porta per controllare che non ci sia nessuno. Subito dopo esce piano, piano. Ardae che ainds pi. (Ironico) Lumanit de chl sindc che al fenomenal. Otr che caso umano chl delarchitt! Ricomincia a prendere gli oggetti di poco fa e li riposiziona al centro della scrivania sempre in modo buffo e divertente. Ad un certo punto si sente un rumore e Arsenico, per la seconda volta sistemer tutto come era prima e rientrer dalla porta del fondo a sinistra.

SCENA III

Priscilla, Adelaide e Gerarda

PRISCILLA. Vestita di nero come Arsenico. Ha con s un sacco. Entra dalla finestra anche lei con un po di fatica e lo far in modo divertente e strampalato. **La finestra rimarr un po aperta per tutti e due gli atti.** Si muover nello stesso modo impacciato nello studio. Si guarda in giro e poi inizia ad accumulare al centro della scrivania alcuni oggetti da rubare, quando allimprovviso sente delle voci fuori dalla porta a destra. Sistemer la refurtiva.

ADELAIDE. (Voce fuori scena) ad Gerarda, ol me m ads al ocupat. Se a ta lt d a me

GERARDA. (Voce fuori scena) prpe, ad. Adelaide, le prpe prima parl con te. (Entrano da destra).

PRISCILLA. (Ha giusto il tempo di rientrare dalla porta a destra sul fondo).

ADELAIDE. Prego, sntzzo pr e dim in cosa pde tat. (Si siedono).

GERARDA. co Adelaide me a gavrs inbisgn de laur. In chi ltm tep che, ol me m alla pasa mia tat be cola s ativit e me a le mia che al dichiare falimnt. Esse, a pensae de tal portando a c na paga. na paga onsta chl sis ciar.

ADELAIDE. Gerarda, a ta seprpe na persuna de amir. Delb n. A ta fo i me complimncc.

GERARDA. Grasie Adelaide. Per co a so che de te, pr viga n aiutino a tro sto laur pr me.

ADELAIDE. Ma sta tranquila Gerarda. Ol me m, al vta smpr i persune che i gambisgn. Ma che i gambisgn delb pr. E come al pders mia fal in dl t caso che al isse isse umano!

GERARDA. Grasie am Adelaide, al sere che a ta maavrst mia abandunat.

ADELAIDE. Dai, che an vt de pens a laur che alindaghe be pr te. Ads che a ma e immnt, a so sigra che in cm aindre a sirc na fommla di pulisie. Cosa dight?

GERARDA. Pulisie? Ma ma al so mia se al laur pr me, Adelaide. (Intanto si guarda le unghie).

ADELAIDE. Prch a pnst che al faghe mia pr te?

GERARDA. Ma perch a so sigra che con chsto laur a pders rinam i ongie! Arda, arda Adelaide come ai ble! (Gliele mostra).

ADELAIDE. Bellissime, mia ble! A o mia vest di ongie isse ble! A ta ghe res Gerarda, al sars pect rinale. Fommla de pulisie al fa mia pr te, a go de tro notr laur. Fam pens (pensa) al ta piaserr, smpr in cm, de catalog tcc i dcmncc che i circola in tcc i fese e dpo sistemai in di fald?

GERARDA. (Poco convinta) i docmncc di tcc i fese?

ADELAIDE. Se, i docmncc di fese de tcc tr i pi. Perlomeno, isse a o sentt d dal me m.

GERARDA. Ma in cm a gh lascensr?

ADELAIDE. N, pr ol momnt n, ma so che al stacc facc proget e che de che na quac mis ai mt zo.

GERARDA. E n, alura. N crde che chsto laur al faghe pr me Adelaide. Ma te, a ma dt an d s e zo pr i tr pi de scale con chste scarpe? (Indossa scarpe con tacchi a spillo).

ADELAIDE. (Guarda le scarpe) e n, a ta ghe res. Tte chle scale le ai va mia be con chle t ble scarpe meravigliuse. A gh mzo de ciap na storta che ala ta pl rinat pr tta la eta. E me, da amisa, a pde mia dl sigur prmtl. Dai che an vt se a ga rie a troat laur pi tranquilo. (Pensa) al so che in biblioteca al manca dl personal. A tandars de laur in biblioteca? Al smrs laur tranquilo o sbaglie?

GERARDA. In biblioteca?! Arda i me bras, Adelaide. I ta sma forse bune de alsas e mt a pst libr s libr? I me muscoi, dpo, col tep indasa come i sa fars sent.

ADELAIDE. (Guardando le braccia di Gerarda) ad la erit i ma sma deboi n po anche a me.

GERARDA. Snsa p parl dla polver che ala sa frma smpr si libr. Indasa quate starntide e magare indasa quate alergie a pders ciap.

ADELAIDE. Ma al set mia come ai fastidise i alergie? Negot de fa. Chsto laur al mia pr te. E dpo a tagners ol nas ros compagn de pier. E me a ga fars chsto ala me amisa? An san parla gniac. Dai che an vt cosa pde tro de laur adat a te (Pensa) se a sbaglie mia, a ma sa regorde che lotr de, ol me m alera indre a d al telefono che fra tri mis, ol Messo Comunale alindar in pensi. Cosa dight de ciap ol so pst?

GERARDA. Beh, al smers bl pst e al pders and be pr me

ADELAIDE. Bene, alura! Menomal che a ma trot pst s misra pr te. Al anche bl laur e per negot periculus. (Ride) a meno che, al sis periculus and in bici

GERARDA. And in bici?

ADELAIDE. Te a ta ghe mia la patente n?

GERARDA. Se, agglo mia la patente e con chsto?

ADELAIDE. Ma negot Gerarda, come pnse te a ta sapit, di olte ol Messo al ga de consegn a ca dla zet di notifiche o dotr e dato che te a ta ghe mia la machina, a ta ghe de consegnale cola bici. Comunque negot de periculus, precupt mia.

GERARDA. Adelaide, ardm be pr piaser. Ad che me a pde mia a sighet and in bici n.

ADELAIDE. Ma perch?

GERARDA. Ma per via di me chii a te! Ma dt mia come ai bi incutunacc? A pde mia fai and f de pst cola bici. E se al ghs anche de pif o al ga fds lmidit? Indasa quace risul i ma egners!

ADELAIDE. I t chii f de pst e risul? Al sars na catastrofe! Ad, al so mia come a m saltat in mnt de dit laur dl gner. Gerarda, a ta domande scsa pr la me insensibilit.

GERARDA. Preocupt mia, Adelaide, al pl scet a tcc.

ADELAIDE. Ads per Gerarda, al so pi come tat per. (Pensa) ma ol me m al gaavr dl sigr l laur pr te, ta dere.

GERARDA. Me per ads me a go dend pr na comisi. Ada, limportante Adelaide, che al sis laur adato a me. A, e p dpo a ta sa regott n, di problemi che a go?

ADELAIDE. (Mentre escono a destra) ma crto che ai conse i t problemi. Precups de negot che a mal troa laur adato a te.

SCENA IV

Arsenico e Priscilla

ARSENICO. Apre poco la porta e spia allinterno. Poi apre un po di pi.

PRISCILLA. Nello stesso istante apre poco la porta e spia allinterno. Poi lapre un po di pi.

ARSENICO. Ha ormai aperto quasi tutta la porta, sente lo scricchiolio della porta di Priscilla, si spaventa e rientra subito, sbattendo la sua.

PRISCILLA. Anche lei ha aperto la porta e al sentire la porta di Arsenio sbattuta, si spaventa e chiude anche la sua di fretta. Alcuni secondi di scena vuota.

ARSENICO. Si comporta come prima e questa volta esce e comincia a rubare gli oggetti che si trovano alla sua destra, dando le spalle al centro della stanza. Li mette nel sacco.

PRISCILLA. Nello stesso tempo anche Priscilla esce dalla sua porta e si comporta come Arsenico, lei per ruba gli oggetti che si trovano alla sua sinistra dando le spalle al centro della stanza. Li mette nel sacco. Quando sentono voci fuori della porta a destra, i due risistemeranno di nuovo tutto e rientreranno nelle rispettive porte.

SCENA V

Adelaide e sindaco

ADELAIDE. (Voce fuori scena a destra) menomal che a ta se libr. A ghet ment pr me Oreste? A go de parlt de laur che al ma preme.

SINDACO. (Voce fuori scena a destra) ma certo cara. Scomte che al sa trata d compr ergot che al ta pias. A o gniam de cap se a tal fe pr hobby o per laur. A pnse che al sa trate d laur, a ta set talmente braaa!

ADELAIDE. (Entrano tutti e due) ma prch dight isse maritino mio? A soi mia forse la fommla dl sindc, nonch primo cittadino? E come tale me a ma sa comporte.

SINDACO. Ascolta, a capese che la me posisi ala comporte che a ta gabt de tgns n po de pi, ma ads pnse che a ta setindre a esager: parrucchiera tcc i de e gni de estit nf!

ADELAIDE. Ma caro, a ta lere mia forse che a ma sa mte estit pr ben d olte e

magare in de sts de?

SINDACO. Cara, e cosa a ga sars de mal in chsto?

ADELAIDE. A spere prpe che a ta sabt indre a schers. (Al pubblico) la fommla dl sindc col vestit caass d olte? An san parla gniac!

SINDACO. (Al pubblico) se la me fommla ala innacc isse, a ma tocher desmetla de ciamala cara, ma carissima.

ADELAIDE. Esse te, inc, a ta pnst che me a le domandat am ergot.

SINDACO. Perch a scedl mia smpr isse forse?

ADELAIDE. Mia smpr e mia inc! Crto, a ta le domand piaser (si affretta) ma per la me amisa Gerarda e mia pr me. Ala ga bisgn de tro de laur.

SINDACO. Oh! Menomal che erg che a ta const che al gabe ia de laur! Ma talse n che me a te adoma quando al sa trata de veri casi umani di vita.

ADELAIDE. Infati, chsto al adiritra caso pietoso: olm dla me amisa Gerarda, al ga di problemi sl o laur e alura le ala ol vtl.

SINDACO. Capese. Beh, in cm an ga gisto inbisgn de na fommla di pulisie.

ADELAIDE. Se, infati a ma sa regordae a me, ma talse lers pr la me amisa laur n po pi tranquillo.

SINDACO. Mah, ala pders laur in biblioteca alura.

ADELAIDE. Se, a ere pensat anche a chl, ma a ta ghe de sa, le al na me amisa infena de quando an sera picne e a lie pr le ergot de am pi tranquillo. Me pr esempe a ere pensat che a ta pders faga fa la centralinista del cm.

SINDACO. Come, la centralinista?

ADELAIDE. Ma seh! In cm, a ghi mia forse na segreteria telefonica che la pasa i telefunade in di vari fese?

SINDACO. Se, certo.

ADELAIDE. Eco, me a ere pensat che chl laur le, al faa prpe pr le.

SINDACO. co a ta ciapt n po isse ala sprovvista anche perch la segreteria telefonica ala ga costa prpe bl negot. (Pensando) ma capese che a pde mia tiram indre a causa di dificolt de chsta fama e al ma rsta adoma che dit che al va be.

ADELAIDE. Grasie caro, al sere che a pde cnt sl t b cr.

SINDACO. Diga pr de cumins lnede e dend alfese anagrafe ai t e mza.

ADELAIDE. Scsa n caro, ma ala pders mia presentas n po pi tarde? Pr esmpe ai vnds? Me al so che le ala la mia s prima di des perch se de n al pl capitaga che a ga gne am son c e a ta capest a te che durm sl laur

SINDACO. Se crto, a ghere mia pensat a chl. Diga alura dend la a mesde che isse ans sigr che al bla dsda.

ADELAIDE. Caro, ada che mesde a pnse che alindaghe mia be n. Ta ghe de sa che le ala disna a chlurare le chesse ol s intestino, che al n po pighr, al pde funsiun al mi.

SINDACO. Mamma me, che compassi chla fommla. E te, per caso, a talse a che ura ol s intestino al funsione be?

ADELAIDE. Ad, de solt ai tr al funsiun che al na canunada.

SINDACO. Ad an fa isse, pr vs sigr diga de presentas ai quatr.

ADELAIDE. E n, ai quatr al va mia be. A chlura le ala ga pr forsa de fa merenda prch ala ga smpr calo de zuccheri in dl sanc.

SINDACO. Ma che pena che la fa la t amisa, Adelaide.

ADELAIDE. Ad, diml mia. Per ala pders comins ai sic. Ai sic a so sigra che ala ga mia di problemi.

SINDACO. Benissimo alura. Diga de presentas pr ai sic che a ga fo t chl che ala ga de fa.

ADELAIDE. Ma quate ure ala fars de laur in d de?

SINDACO. na! Ai ses ol cm al sera f!

ADELAIDE. Prpe lurare che al fa pr le. Ma e quat a ciapersela pr de paga? Del sigr ala ler sail.

SINDACO. La s paga ala sar stsa precisa e spacada a chla di otr dipendncc. Regordt be laur, cara la me Adelaide, che me, a fo mai di difernse in dl me cm.

ADELAIDE. Grasie caro. Al sere prpe che a pdie cnt s de te. Ando sbt a dighl ala Gerarda. Ma prima ando a cambiam ol vestit prch chsto la Gerarda ai zam est. (Esce a destra).

SINDACO. Me a te tate persune che i gambisgn n, ma a garie mia a cambiaga ol co ala me fommla... (Esce a destra).

SCENA VI

Arsenico e Priscilla

ARSENICO PRISCILLA. In contemporanea, aprono poco la porta e spiano. Poi laprono un po di pi. Escono e si posizionano al centro della scena. Tutti e due fanno un passo indietro e si toccano con la parte posteriore del corpo. I due si bloccano allistante e con le mani inizieranno a toccare laltro, da dietro. Poi pensando che siano stati colti in flagrante dal proprietario, alzano tutti e due le mani in alto. Dopo qualche secondo, capiscono che non succede nulla e allora piano, piano si girano e quando si vedono, scappano rientrando ognuno nella loro solita porta. Si spiano di nuovo dalla porta, poi la richiudono di nuovo. Escono di qualche passo dalla porta e quando si vedono, rientrano di nuovo. Poi, usciranno, sempre timorosi e questa volta si fermeranno in mezzo la scena.

ARSENICO. Ma ma te chi set?

PRISCILLA. Me? Te te chi a ta set!?

ARSENICO. E no! Alo domandat prima me!

PRISCILLA. Ma me a so na fommla e perci a so me che a go la precedensa.

ARSENICO. E come fo me a sa che a ta se na fommla?

PRISCILLA. A tal dighe me!

ARSENICO. E se invece an ga domands al sindc? (Si avvicina alla porta di destra e fingendo d aprirla).

PRISCILLA. (Ironica) Benissimo! E perch invece domandaghl mia la sciura?

ARSENICO. Se per te al va be.

PRISCILLA. Ma set indre a dient mat? lt forse faga scopr?

ARSENICO. Come faga scopr perch anche te a ta se (SUONO DI TELEFONO).

ARSENICO PRISCILLA. Si spaventano e scappano nelle porte sul fondo, ma questa volta si sbaglieranno: Priscilla entrer in quella a sinistra e Arsenico in quella a destra. Poi ne usciranno subito e rientreranno a gran velocit nella loro solita: Priscilla a destra e Arsenico a sinistra.

SCENA VII

Adelaide e Sibilla al telefono

ADELAIDE. (Entra da destra con un altro vestito) pronto, chi parla?

SIBILLA. (Solo voce) buongiorno, a ma sa ciame Sibilla.

ADELAIDE. Prego, gala in bisgn de ergot?

SIBILLA. (Solo voce) ma le fala smpr isse tate domande? Se n sbaglie a so me che a o telefunat e perci a so me che a go de domandaga ergot.

ADELAIDE. Va be. Che domanda gala de fam?

SIBILLA. (Solo voce) co notra domanda. Ma aglialsa che le al n po vilanla con chi al vl parl con le? E per chsto me ads a le pi parl con le. Ala ma pase la me sorla.

ADELAIDE. Con chi lela parl le?

SIBILLA. (Solo voce e perdendo la pazienza) ma la s eta ala facia adoma de domande? Ma ela smpr isse vilanuna con tcc?

ADELAIDE. Ala scolte sciura, me al so mia chi cal le e a ga prmte mia de

insultam. E p dpo al sbagliat nmr perch che abite adoma me e ol me m.

SIBILLA. (Solo voce) ala scolte, a ga domande scsa e an turna de capo. Buongiorno sciura, a pders parl cola me sorla? lers adoma sa se ala sta be.

ADELAIDE. Ala scolte be, che a gh n mia de s sorle. A ga ripete che, che, an vabita adoma me e ol me m. E me ads la lase perch a go dend.

SIBILLA. (Solo voce) imposebol! Ma la s ca ela mia chla in doca alabita anche ol sindc?

ADELAIDE. Se crto.

SIBILLA. (Solo voce) e alura la me sorla ala sa troa le.

ADELAIDE. A gal dighe am na olta, che a gh nig dotr. (Al pubblico) chsta che, al f compagn de balc.

SIBILLA. (Solo voce) epr la me madr la ma apena dicc che la me sorla ala sars vegnida in de s c a faga na visitina e a chstura ala gaavrs zam de s le.

ADELAIDE. Al so mia cosa diga, alavr cambiat ida. A ga domande scsa ma me ads la lase prch a go dend e (viene interrotta).

SIBILLA. (Solo voce) in de s us a gh ergot che al ma convince mia. Le, ala ma nascont vergot pr me. E me a le parl cola me sorla. Le, ala ga de cap che me a go de sa se al me sorla al indre a fa be chl che la me madr ala ga insegnat. Pr le al la prima olta.

ADELAIDE. (Adirata) la prima olta de cos? Ala scolte, me anno piene i scatole de prt ol tep con le che ala cnta s adoma di eresie. E ala ma telefune pi perch a me al mantersa pr negot dla s sorella o dla s madr. Ala capit!!! Buongiorno! (Le chiude il telefono nervosa) na mata! A sere indre a parl ad na mata! (esce a destra).

SCENA VIII

Arsenico e Priscilla

ARSENICO PRISCILLA. Sbirciano dalla propria porta ed escono piano, piano. Ognuno di loro pensa che laltro se ne sia andato. Invece, si vedono di nuovo.

ARSENICO. Am che? Ardae p che a ta sert indacc!

PRISCILLA. Indacia! A to zam dicc che a so na fommla!

ARSENICO. Chl che al, ma intat a ta se che am per!

PRISCILLA. Dim mia che anche te a ta se ladr?!

ARSENICO. Cos? Come a sa permtt de dam dl ladr?

PRISCILLA. Perch el mia isse forse? Ol vestit al parla ciar, al set? orse non le sei? na cos infamia? piano.

ARSENICO. Anche ol t estit al parla ciar alura. Ladra?

PRISCILLA. Ladra? Arda che al de denc al sa dis pi isse. Al sa diss con dna parola pi fina: rapinatrice.

ARSENICO. Smpr ladra a te se, cara. Ma set na profesiunista dl mester?

PRISCILLA. Em insoma mia prpe na profesiunista. Em al la prima olta.

ARSENICO. Ah! lie ben d me! La profesiunalit al notr laur.

PRISCILLA. Perch te te a ta se rapinadur profesiunista?

ARSENICO. Insoma anche me come te al la prima volta.

PRISCILLA. Arda che alere capt sbt n.

ARSENICO. Comunque, arda che du ladr in d poler ai pl mia staga.

PRISCILLA. Ma ol proverbio al dis mia che ai du polastri che i pl mia sta in d poler? E mia du ladr!

ARSENICO. Du polastri, du ladr, al sts. Che, a gh erg de trp!

PRISCILLA. Me de che a ma sa me mia!

ARSENICO. Ah, gniame!

PRISCILLA. E n, che rg al vansa.

ARSENICO. Al chl che pnse a me.

PRISCILLA. E n, tesoro (al pubblico) tesoro ma livvest? Me a so riada prima de te.

ARSENICO. E n, carina (al pubblico) carina lasem prt. Come pdt d che te a ta se riada prima de me? Ad che quando a ta se riada me a sere zam nascondt indre ala porta.

PRISCILLA. Me a to mia est!

ARSENICO. Al mia problema me alura se a ta me ... (vengono interrotti dalle voci fuori scena del sindaco e dallAssessore allo sport. Entreranno di corsa tutti e due nella porta in fondo di sinistra. Poi Arsenico uscir ed entrer nella porta di destra.).

SINDACO. (Fuori scena a destra) ve pr Ignazio. Dai che an va in dl me stde chesse a man parla con calma. Ad che a le sa tcc i risultacc de tte i nste squadre.

SIPARIO

ATTO SECONDO

SCENA I

Sindaco e Ignazio

SINDACO. (Fuori scena a destra) ve pr Ignazio. Dai che an va in dl me stde chesse a man parla con calma. Arda che a ta ghe de dm tcc i risultacc di nste squadre n.

IGNAZIO. Grasie Oreste, a ta se disponibl come smpr.

SINDACO. A so se smpr isse con tcc, figrt se a ma sa tire indre prpe con d di me assessur. S dai, dim come ai va i nste squadre dl bal.

IGNAZIO. Beh, a go de d prpe be. A so prpe tat contet de lure. Ai indre tte a

fa bla figra col fair play e chsto al unur pr la nsta sit. (Con tono minore) anche se come classifica ai tte alltm pst. (Aggiungendo in fretta) meno che la nsta squadra di Pulcini che al ol nst fiore allocchiello.

SINDACO. Menomal na bla notizia. Ela prima in classifica?

IGNAZIO. N, pnltima.

SINDACO. (Sconcertato) ah!

IGNAZIO. Capest Oreste? Mia ltima! Comunque me, a go tata fidcia che anche i otre squadre ai sa pde riprnt e anche ala svlta. Intat a ma sa gode i me bi Pulcini.

SINDACO. (Al pubblico) se a gh mia de mi! E cosa a ma cntss di sccc delatletica?

IGNAZIO. Ad, tt ol be dl mont. I nscc sic atleti ai in prfta furma.

SINDACO. (Stupito) Come sic atleti? An ga adoma sic isccc che i fa latletica?

IGNAZIO. Se, sic atleti alenacc de sic alenadur. Ada che adoma mis fa an ghera adoma adoma tri alenadur.

SINDACO. (Sempre pi stupito) ang sic alenadur pr sic isccc?

IGNAZIO. Prpe isse. An s prpe na squadra frtnada a iga a disposisi alenadur pr ogni atleta.

SINDACO. (Ironico) ah beh, a ta ghe mia tcc i torcc … E come an s mett col ciclismo?

IGNAZIO. Be, al de la dl be. Anga tace de chi teseracc!

SINDACO. O menomal! E indasa quace bi risultacc alura.

IGNAZIO. Eco mia prope tace

SINDACO. Ah! (Al pubblico sconsolato) a ghere de sail. ltm anche lur iscmte.

IGNAZIO. Al mia prpe isse. A ta ghe de sa Oreste che la nsta squadra ciclistica ala pl mia iscris ai gare agonistiche perch i noscc ciclisti ai va

mia sota i sesanta.

SINDACO. (Contento) delb? I noscc ciclisti i va isse fort? Pta ma, se al isse, al na gran bla ingiustisia! Ma me dighe, comel posebol ciap mia iscrisi prch i ciclisti i cor issi fort! Che bisogna fa bl reclam!

IGNAZIO. Oreste

SINDACO. E n Ignazio. Al mia posebol las f na squadra prch al chla che dl sigr ala nzer.

IGNAZIO. Scsa Oreste al mia prpe isse.

SINDACO. Come al mia isse? Ma a ta me mia apena dicc che i pl mia iscris prch i va mia sota i sesanta?

IGNAZIO. Se Oreste, ma me a ma santende che i nscc ciclisti i va mia sota i sesanta ma de et!

SINDACO. Come? Come-dicc?

IGNAZIO. Se Oreste, i nscc ciclisti i ga tcc pi de sesantagn de et.

SINDACO. Cio, a ta lt d che la nosta squadra ciclistica ala ga mia in squadra zun? che al ?!

IGNAZIO. E se per a go fidcia che qualche neud di nscc ciclisti aia sa faghe innacc col tep.

SINDACO. Me a crde Ignazio, che te a ta gabt trpa fidcia in dl nst isprt.

IGNAZIO. Mai prt la fidcia Oreste. E me a so che de te apsta pr viga ergot pr gratific tcc i nscc atleti e daga fidcia. co Oreste me a lers che te a ta pdst pens de d contributo straordinare ai nscc atleti.

SINDACO. A capese mia in doca a ta lt ri

IGNAZIO. co me a ere pensat, smpr pr daga la fidcia che la ocor per port in volt ol nm dla nsta sit, co, a ere pensat magare a poders portai tcc in crociera!

SINDACO. (Pensieroso) e te pnst che a regalga na crociera, dpo, i risultacc ai

sa t?

IGNAZIO. Ecome sei sa t!

SINDACO. Be, sirc de d fidcia al ma sma che al sis prpe di chi casi umani che alispta a sindc risolv. (Pensa) i risultacc dpo ai ria n?

IGNAZIO. Otr ch!

SINDACO. Fam viga ol prentis e fa come de s zam in crociera con tcc i nscc atleti.

IGNAZIO. Grasie Oreste. Al sere che a tavrs capit.

SINDACO. Ignazio, regorda smpr che me a so sindc atnt ai esignse de tcc i me citadini che i ga imbisgn.

IGNAZIO. Grasie, am Oreste, a de mia lura de dighl a tcc (Esce a destra).

SINDACO. Ma ringrasim mia. Al me doer de sindc, a ta ripete. (Esce a destra).

SCENA II

Arsenico e Priscilla

ARSENICO PRISCILLA. Sbirciano dalla propria porta ed escono piano, piano. Ognuno di loro due pensa che laltro se ne sia andato. Quando, invece, si vedono di nuovo.

ARSENICO. A quanto d, la me preghiera al mia stacia esadida.

PRISCILLA. Isvt che a te mia pregat se. (Si toglie il cappello e la maschera) che colt con chsta rba.

ARSENICO. Oh! Menomal che a ta pde t in dl ms.

PRISCILLA. Te, mttmia in dl co di strane ide n.

ARSENICO. Oh, sta sigra che ads che a to est a ta cort gnia perecol. (Si tocca i pantaloni) madonname che colt con chle braghe che

PRISCILLA. (Preoccupata) dim mia che a ti lt caaf n?

ARSENICO. N, precups mia. Ad che al fo mia pr te, ma pr lur (indica il pubblico). A sere indre a d che chste braghe i ma te colt prch i ma strns de maledt. Al de n po de tep che ai cae mia s e a so riat ala conclusi che i esticc lasacc in dlarmade pr tat tep, ai sa strnse.

PRISCILLA. Prpe! Anche me a o smpr pensat isse. Pnse che setimana pasada a lie caas estit che, de tace agn a caae s pi e a ta ghert de t come al ma strenza.

ARSENICO. Bene, ads che a so che ol t estit al ta pi be, lt ind f di pe?

PRISCILLA. A ga pnse gniac p. Me de che a ma sa me mia.

ARSENICO. (Al pubblico) a pde mia casala vi dl sigr. Ala sa meters indre a us compagn de na mata e aia snters i padr dla ca.

PRISCILLA. Prpe isse!

ARSENICO. A tal se che quando al sa parla col publico a bisogna mia scolt e bisogna fa dotr in scena intat. (Al pubblico) ala l negot come attrice, fighrt come ladra. (La guarda ma Priscilla fa altro) co, ads che a lie che la ascolts

PRISCILLA. Dato che de che a ma sa me mia, a ta convegners f a met per.

ARSENICO. (Pensa) ad na condisi per: a so me che a comande.

PRISCILLA. (Ironica e sullattenti) agli ordini Grande Capo al so mia ol so nm, Grande Capo?!

ARSENICO. A ma sa ciame Arsenico.

PRISCILLA. (Ride) come?

ARSENICO. Arsenico. Prch, a gh ergot che al va mia in dl me nm?

PRISCILLA. Negot.

ARSENICO. E alura prch a ta gregnt?

PRISCILLA. Ads al sa pi pi gregn in d luoghi pubblici?

ARSENICO. No, certo. Ma gregn del me nm al sa pl mia per. E p dpo, chsto, al ma sma mia luogo pubblico.

PRISCILLA. (Al pubblico) a me al ma sma de se, ard otr in quace ans che!

ARSENICO. E me a pde sa quael ol t nm?

PRISCILLA. Ma certo. Me, a ma sa ciame Priscilla.

ARSENICO. (Al pubblico) e le ala ga ol coraggio de gregn dl me nm? Scolta Priscilla ads te a ta fare ala lttera chel che a ta ghe de fa.

PRISCILLA. (Ironica) signor si, Grande Capo! (Segue Arsenico che cammina. Lui inciamper e lei far lo stesso). Te, a et sentit Arsenico come ol nst sindc al dovra i nscc solcc?

ARSENICO. Certo. (Ironico) ai dovra pr vt i casi umani pi disperati. Al prpe m de gran cr.

PRISCILLA. Alura, al gaavr negot de d se du otr casi umani2, come i nssc, ai ga svda la ca.

ARSENICO. Dipent. Chlle, al vt adoma chl che al vl vt. Dai doc, che an sa smoff ... (Apre un cassetto) dai, arda chl portafi.

PRISCILLA. (Lo guarda intensamente).

ARSENICO. (Si sposta un passo avanti e si accorge che Priscilla non prende il portafoglio) alura?

PRISCILLA. Alura cos? Ma a go de ardaga am pr tat?

ARSENICO. Ma cosa a set indre a fa?

PRISCILLA. Te a ta me dicc: arda chl portafi. E me a so indre a ardal.

ARSENICO. (Adirato) se, ma ard det al portafi! A ta ghe de control se a gh det di solcc! (Fra se) ma prpe con dna nola a ghere de troam che?

PRISCILLA. Te blo, arda che anche te a ta se nol dl mester n (Guarda nel

portafoglio e non c nulla).

ARSENICO. Se, nol ma pi in gamba de te per. Dai, ads contrla chlotr cast.

PRISCILLA. (Guarda e trova un orologio) o trot n oroli!

ARSENICO. Contrll be.

PRISCILLA. (Controlla lorario e data dellorologio se coincide col suo. Al pubblico) chstoroli che al ga la data sbagliada. (Ricorda. Sempre al pubblico) pr forsa, ol mis pasat alera adoma de trnta de! (Sistema lorologio e lo rimette nel cassetto e poi lo chiude).

ARSENICO. (Di spalle) et controlat oloroli?

PRISCILLA. Perfettamente!

ARSENICO. Erl dor?

PRISCILLA. Al so mia me.

ARSENICO. Come a talse mia? Ma a tere mia dicc che controlla? (Si gira verso Priscilla).

PRISCILLA. Infati, alo controlat be e a o est che la data alera sbagliada e alo metit a pst.

ARSENICO. (Al pubblico) disim votr chl che a go da fa con dna isse! Ma el mai posebl che te (Voci fuori scena a destra e i due rientrano subito nella loro porta sul fondo).

SCENA III

Adelaide e Cecilia

ADELAIDE. (Solo voce fuori scena a destra) Cecilia, dim mia che di me apuntamncc cola t madr, al m stacc anulat n?

CECILIA. (Sta per parlare ma viene subito interrotta) co

ADELAIDE. Regorda che me a pde mia fa a meno sia del prim dim che dl segont apuntamnt (entrano in scena): a msde a go la riuni cola Croce

Gialla e a pde mia manc. Ala sira, a go la sena de beneficensa con lassociasi Salviamo il limone e a pde mia ind col co petenat come a msde.

CECILIA. A ga do tte i res sciura Adelaide. Ma me a so mia che pr la me madr e perci ala gabe mia pura che i so apuntamncc ai salvi.

ADELAIDE. Ah, benone alura. A ta mert facc istrem n po n per Cecilia.

CECILIA. Me, a so che de le prch a go inbisgn de piaser.

ADELAIDE. Ma dim, dim pr de cosa a ta ghet imbisgn.

CECILIA. co lers domand al so m se al pders faga iga al me gruppo culturale piccolo contributo. Zam, al ma dacc, a gratis, ol pst in doca troas.

ADELAIDE. Tt che? Ma certo cara. A ta ghe de sa che al mia isse facile tro na parrucchiera libera ol sabat che iga contributo dal me m.

CECILIA. Delb? A ma e s ol fiat alura. Per, ala ga de sa che ol me al gruppo n po particolar.

ADELAIDE. Ogni gruppo culturale al ga na s particularit. E quaela chla dl t?

CECILIA. co, ol me gruppo al sa interesa de carte

ADELAIDE. De carte?

CECILIA. Se sciura Adelaide, me a ga insgne al me gruppo culturale a gig a carte.

ADELAIDE. Ma al bl laur!

CECILIA. Grasie sciura Adelaide, diolte i persune i garia mia a cap lesistensa de gruppo del gener. Ma ala arde che me a insgne zc de carte tradisionai come: briscola, scala 40, scopa, briscoline, robamascc. Ma anche zc che oramai ai sa giga pi, come: perlina, busche e mambasa.

ADELAIDE. Te, ma pnsa che bl, Cecilia.

CECILIA. E la capes che come in tcc i laur, a gh di costi.

ADELAIDE. Ma crto che capese. I carte (pensa) i carte (pensa) i carte. No, no, che a ga l pr forsa contributo.

SCENA IV

Adelaide, Cecilia e il sindaco

ADELAIDE. (Entra il sindaco da destra). co che a gh ol me m chesse an gal domanda sbt.

SINDACO. Domand cos?

CECILIA. Cecilia, (indicandogliela) la scta dla me insostituibile parrucchiera, al la presidente de gruppo culturale.

SINDACO. Se, al so. E se a ma sa recorde mia mal, ala ga ol perms de troas pr la s ativit in biblioteca. Ma per a, ma sa regorde mia de che ativit ala sa trata.

ADELAIDE. Cecilia ala insegna a gig a carte e ala ga tace de chi iscritti!

SINDACO. Delb? A ma sa regordae pr negot.

ADELAIDE. E lAdelaide ala gaavrs imbisgn de contributo pr indannacc in dla s ativit. A ta gal de o no?!

SINDACO. E come pde refd? Indasa quace per de carte i ta ocorer! In dla prosima delibera, a ga sar contributo pr ol t gruppo. Sta pr tranquila.

CECILIA. Grasie sciur sindco, al sere che al ghera cr dor.

SINDACO. Oh, cr dor ads, esagerem mia. Me, a capese al volo quando a gh erg che al fa ergot de bl e de stimolante per la comunit e al ga imbisgned de s sostegnt da parte di autorit locai.

CECILIA. Grasie am sciur sindc. Ads per m che andaghe de corsa e al ma dispias prch se de n a gaavrs dicc tcc i tipi de zc che a ga so.

ADELAIDE. (Mentre escono) a ta mal dighere notra olta Cecilia. Magare, de o lotr me e ol me an sa iscris anche notr. Cosa dight Oreste?

SINDACO. (Mentre escono) perch no? A me al m smpr piasit gig a carte e a

go de d che a so anche bro.

SCENA V

Priscilla e Arsenico

PRISCILLA. (Rientrando in scena) al prpe bl sincc ol nst! Al d contributi a tcc, l!

ARSENICO. (Rientrando in scena) scolta, al ma sma mia ol caso de parlaga indre al sindc quando anche notr an vl vergot da l.

PRISCILLA. Me, a le negot de l!

ARSENICO. Ma set mia forse che a robaga in de so c?! (Inizia a mettere qualcosa nel suo sacco).

PRISCILLA. Ah, beh certo. A ta ghe res. (Pensa) se ma, a gh mia de preocupas, tdere come al far ala svlta a das contributo o se de n ad aumentas ol stipendio e pr recper tt.

ARSENICO. Dai doc, mt det vergota in chl sacc chesse an va po vi ala svlta a con vergot. (Si allontana per prendere qualcosa e lascia incustodito il suo sacco).

PRISCILLA. (Guarda nel sacco di Arsenico e poi toglie ci che c dentro e lo metto nel suo di sacco).

ARSENICO. (Ritorna e vede tutto) ma cosa set indre a fa?!

PRISCILLA. A sondre a rb, a dt mia?

ARSENICO. Ma al la me refurtiva! (Al pubblico) se ai ma bca mia, al giure che a robe pi.

ARSENICO PRISCILLA. (Voci fuori scena a destra e i due rientrano subito nella loro porta sul fondo).

SCENA VI

Sindaco ed Ernesto

SINDACO. (Fuori scena a destra) al ma dicc che al sa ciama ?

ERNESTO. (Fuori scena a destra) Ernesto , sciur sindc. A ma sa ciame Ernesto.

SINDACO. (Entrando da destra) prego, sciur Ernesto al sa cmode pr e al ma dighe come pde tal.

ERNESTO. co me a so semplice operare. A so spusat con tri sccc e nel me tep libr, con di otr amis, a porte innacc progt de volontariato pr i persune dla trsa et e per i sct.

SINDACO. Bene.

ERNESTO. Ol nst volontariato al consiste a acompagn gli anziani e i sct, a fa di visite specialistiche in di ospedai in doca i ga imbisgn. E tt chsto a nste spese e perci a ga domandae se l magare

SINDACO. Mal! Molto male a fai mia partecip ai spese!

ERNESTO. Al ga de sa che chi al ga imbisgn de notr ai tte persune che ai in gravi difficolt de solcc. E an pl mia faga pag a lur.

SINDACO. (Ironico) se, capese, ma s erg i gaavr de pis iste spese al ma sma.

ERNESTO. Al pnse sciur sindc che notr an bta det tt ol nst tep libr in chsto volontariato e diolte an sacrifica infena la nsta fama pr vta chste persune bisugnuse.

SINDACO. (Dopo qualche secondo) alura? Tt che?

ERNESTO. A me al ma sma mia poc sciur sindc, calcolando che al anche lnc volontariato dl gnr in sit e al anche pr chsto che me a ga domande, anche a nm di me amis, picol contributo pr indannacc in dl nst progetto che al zam tat tate de chle prsune!

SINDACO. Sciur Ernesto, al ma dispias, ma al cnte mia s contributo dalaministrasi cmnal pr chsto s progetto (ride) de volontariato. A gh pi i solcc. Ai finicc!

ERNESTO. Ma come sciur sindc? I ma dicc che l al na persuna isse buna con

chi al ga di progetti umanitari vrso lotra zet.

SINDACO. Infati, al prpe isse. Se al pr chl a go mai negat n aiuto a chi annera verament imbisgn.

ERNESTO. Ma al varde che notr an gan veramnt imbisgn e se nig al ga ta an ga de rinnci prch an pl pi pag i spese am pr tat, de nsta scarsla.

SINDACO. Me, come a go zam dicc, a pde mia taf. E se ads al ga dispias, a gaavrs munt de laur de fa (gli indica luscita a destra).

ERNESTO. (Risentito) ads me ando, ma al sa regode che ala fenes mia che! (Esce a destra).

SINDACO. Ma arda chste persune isse limitade. I sanvnters de tt pr de ciap solcc dal cm. A ma, me a ga de e a ma sa lase mia freg! (Esce a destra).

SCENA VII

Arsenico e Priscilla

ARSENICO. (Uscendo dal fondo) a pensae che ainds pi vi. Dai che an fa ala svlta prch ala de brta.

PRISCILLA. (Uscendo dal fondo) ma essentt chl sindc che?

ARSENICO. Dai, prdt mia vi e roba pi tata rba che a ta ga rit.

PRISCILLA. Ma alet sentt? Lnica persuna che ala ghera de s vtada, cosa fal ol sindc? Al ga d negot de negot!

ARSENICO. Scolta Priscilla, lasa i afare dl sindc al sindc che notr an pnsa ai nscc. Ciapa chl sac doc e mt det vrgot.

PRISCILLA. Me aggla fo mia! A ga rie mia a soporta chste ingiustisie! Come lers fagla pag a chsto sindc!

ARSENICO. (Ironico) delb? Delb a ta lt fagla pag a chsto sindc bruto?

PRISCILLA. Certo!

ARSENICO. E alura robega i s laur che, in dl s uficio!

PRISCILLA. (Si guarda in giro) al ira! E a ga portero vi tt!

ARSENICO. Menomal!

ADELAIDE. (Voce fuori scena a destra) ala ma dighe mia che le al chla mata de prima al telefono n?!

SIBILLA. (Alzando la voce e sempre fuori scena a destra) alascolte, me a so mia mata pr negot e se ala ma dis mia in doca ala serass la me sorla me (viene interrotta).

ADELAIDE. (Voce fuori scena a destra) ala sbase zo la us pr piaser che ol me m alndre che al psa!

PRISCILLA. (Al pubblico) e per frtuna che al ghera dicc a chl por de Ernesto che al gher munt de laur de fa.

ARSENICO. Ma chsta al mia na c, ma, ma al manicomino! Dai che an sa nascont Priscilla! (Entra nella porta di sinistra sul fondo).

PRISCILLA. (Attonita) ma chla us al ma sma de consela

ARSENICO. (Esce dalla sua porta e la trascina nella porta a destra sul fondo. Poi lui entra di nuovo in quella di sinistra).

SCENA VIII

Adelaide e Sibilla

ADELAIDE. (Entrando da destra) me a o gniam de cap cosa le ala l d me.

SIBILLA. Alura? Ala ma dighe adoma in doca l!

ADELAIDE. Ala scolte signurina, me al so mia de csa le al indre a parl. Ala capt?

SIBILLA. Le aglials be, invece de cosa a sondre a parl. (Al pubblico) al balsa, ala l dim che ala sa negot (al pubblico, preoccupata) che aiabe becada?! (Ad Adelaide) ala zam ciamat i carabinier?

ADELAIDE. I carabinier? (Scocciata) ala scolte, se le, ala a mia vi sbt dla me c, alura se che a ciamero i carabinier!

SIBILLA. (Al pubblico) se ala gniam de ciam i carabinier, al vl d che ai mia becada.

ADELAIDE. Alura? lela and vi de che o a go de ciam i rinfrsi?!

SIBILLA. (Al pubblico) e se la me sorla ls isbagliat c?

ADELAIDE. (Prende il telefono) a go de ciamai alura ste carabinier?

SIBILLA. Va be. Va be, ando vi. (Al pubblico) pr ol mompnt. (Esce a destra).

ADELAIDE. E ala sa faghe pi t! na mata! na mata d seras! (Esce anche lei a destra).

SCENA IX

Arsenico e Priscilla

ARSENICO. (Uscendo) an ga de sms f. Al sma de st al mercat in chla c che!

PRISCILLA. (Uscendo sbalordita) chla chla alera la me sorla!

ARSENICO. (Si ferma) come? Chla mata che la sircaa la s sorela al la t sorla?

PRISCILLA. Se.

ARSENICO. E perci la sorla a ta sars te?

PRISCILLA. Se.

ARSENICO. E la t sorla aialsera che te a ta gnit a rob che.

PRISCILLA. Se.

ARSENICO. La t sorla aglialsera che te ata gnit che a rob e al egnida che a sircat?

PRISCILLA. Se.

ARSENICO. Ma a ta sa rndt cnt che ala pdia faga scopr adoma se la fommla dl sindc ala fds mia stacia isse scema?!

PRISCILLA. Al so e a ta domande scsa, ma me al so mia ol perch aia facc.

ARSENICO. Scolta Priscilla, scsa n, ma me a le pi a iga a che fa con te e cola t fama. Me a porte vi ergot pr mia it btat ivi la giornada se de n, dpo, chi ai snt la me madr. (Sta per prendere il sacco quando si sentono dei rumori dalla finestra. Arsenico e Priscilla si nascondono in fretta sotto la scrivania).

SCENA X

Arsenico, Priscilla e Sibilla

SIBILLA. (Entra dalla finestra e lo far in modo buffo) madonname, chsta finestra! (Piano) Priscilla Priscilla set che?

PRISCILLA. (Al pubblico) ma chsta ma chsta al la la us dla me sorla. (Si alza) Sibilla! Ma cosa a ga fet che!

SIBILLA. (Felice) Priscilla! Meno mal che a ta ste be! (Labbraccia) al sere che a ta sert che e che la padruna ala ma cntaa s adoma di bale.

ARSENICO. (Si alza) prpe d sorle! Ma come al sa fa a and a tro la sorla che alndre a rob in c di otr?!

SIBILLA. L, al varde che la me sorla al indre a laur in c di otr. (A Priscilla) te, ma chsto chi el?

PRISCILLA. Chsto al sa ciama Arsenico e pr caso an s troacc che a laur in chsto pst e in ds sts urare.

SIBILLA. (Ad Arsenico) ma l, come come al sa prmt de laur in dna c zam ocupada dala me sorla?!

ARSENICO. Ma me al sere mia che la che prsnt s sorla als facc ol me sts penser.

SIBILLA. Anche chsto al ira. (A Priscilla) Priscilla, la prossima olta al ta convegner mff cartl con scricc casa ocupada!

ARSENICO. (Al pubblico, nervoso) ad, al so mia se al pgio la prima o la segonda de sorla.

PRISCILLA. Sibilla, ma al sa pl sa che manera a ta se egnida a sircam?

SIBILLA. Al stacia la mama che ala ma mandat a t come a ta stat, dato che alera ol t prim de de laur e che a ta set anche un bl po in ritardo.

ARSENICO. (Al pubblico) Madr, figlie, tte dla stsa stfa. Ma ala sa rnt ct che cola s presnsa alaavrs pd faga scopr? E pr cos po?! Prch al la prima olta e pr un p di ritardo?

PRISCILLA. Ma a te me mia dicc che anche chsta al la prim olta anche pr te?

ARSENICO. Se e con chsto?

SIBILLA. E con chsto me se a fss l, a cominsers procupas. Gal fradl?

ARSENICO. Se e con chsto?

SIBILLA. E anche na mama tat ansiusa scmte!?

ARSENICO. Beh se la me mama al n po tat ansiusa.

PRISCILLA. E perci, se du pi du al fa quatr, rgot al ma dis che

ARSENICO. (Preoccupato) che se la me mama al tipo ansius come la sta a gh mso che la mande ol me fradl a sircam! Dome, dom, via al svlta. A ga manca che al rie anche ol me fradl ads.

SIBILLA. Ma comel chsto s fradl? Bl? Quase, quase, alispters.

ARSENICO. Me ando vi de che (mette qualcosa nel sacco).

PRISCILLA. Dai Sibilla che an va vi de che ala svlta (mette nel sacco qualcosa).

SIBILLA. E and vi isse? Ma a va scamb mia ol indiris al so mia ol nmr de telefono

ARSENICO. (Mentre si avvicina alla finestra) a grs a chla!

PRISCILLA. (Mentre anche lei si reca alla finestra per uscire) ma per carit!

SIBILLA. Ma come? Dpo isse na bla esperinsa che a ghi it insema?!

ARSENICO. (Mentre sta uscire) al giure che se a i ma ciapa mia, a cambie

laur pr la pura de incuntraf am. Addio!

PRISCILLA. (Dietro Arsenico) addio! A spere prpe de cr de edit pi. (A Sibilla) dai Sibilla, smff doca a egn f. E p dpo sera f la finstra. Me a ta spte in machina (uscita).

SIBILLA. (Sola, al pubblico) epr me a sere convinta che ai fds facc pr lotr. Dai, forse al mr che andaghe me. A lers mia che la me madr ala ga de mia a ri a c e che magare a ga salte in mnt de egnga a sircaga. (fuori dalla finestra e la sta chiudendo quando arriva Adelaide).

SCENA XI

Sibilla e Adelaide

ADELAIDE. (Entrando da destra, vede Sibilla fuori dalla finestra) ma cosa alndre a fa am inturn ala me ca?! A ghere mia dicc de fas pi t?

SIBILLA. Infati. Ma quando a sere indre a pas pr istrada, a ma so nincorzida che chsta finstra alera pr met dervida e a ma so sbt fermada pr serala f. Ma le ala mai pensat a quace ladr che a gh in giro?

ADELAIDE. A ta ghe res, a go de sta pi atnta. Grasie n pr ol gsto isse gentile.

SIBILLA. Dovere, sciura. Dovere de onesta citadina (va via).

ADELAIDE. Ad, avrs mai pensat che na mata dl gnr al fds buna de na gentilsa isse. (Sospirando) chi al ga capes det vergot in chl mont che! (Si accorge che mancano degli oggetti nello studio) ma ma ma che agh sparit tata rba presiusa dl me m! (Urla) aiuto! Madonname ai ga robat! La finestra! Chl scta de prima! Al colpa de chla scta! Se, al colpa s! Se adoma als seraff prima la finestra!

SIPARIO